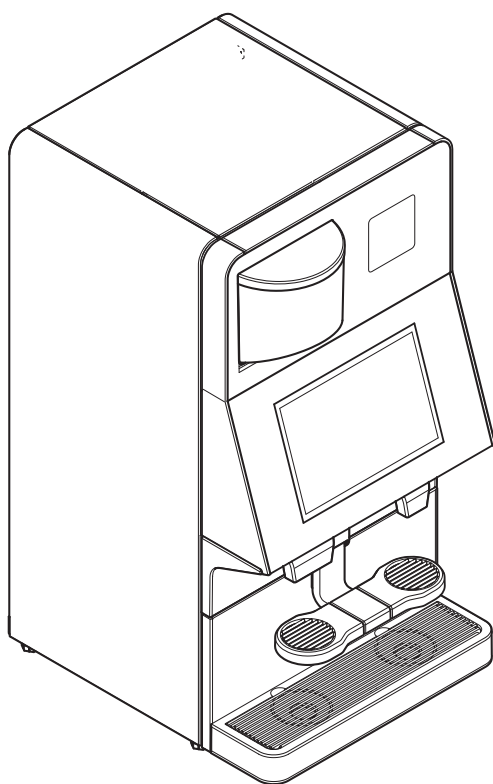


W100



NL Nederlands

vertaling van originele instructies

DOC. NR **H0642NL00**
VERSIE 1 04 - 2024

EVOCA S.p.A.
ad unico socio
Sede amministrativa, operativa e legale: Via Roma 24
24030 Valbrembo (BG) Italia
Tel +39 035 606111
Fax +39 035 606463
www.evocagroup.com
 Cap. Soc. € 41.138.297,00 i.v.
 Reg. Impr. BG, Cod. Fisc. e P.IVA: 05035600963
 Reg. Produttori A.E.E.: IT0802000001054
 Cod. identificativo: IT 05035600963



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF CONFORMITY
- DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG -
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE -
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
- ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ -
DEKLARACJA ZGODNOŚCI - ДЕКЛАРАЦІЯ СООТВЕТСТВИЯ -

IT La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante. Si dichiara che l'apparecchiatura, descritta nella targhetta di identificazione, è conforme alle disposizioni legislative delle Direttive Europee e successive modifiche ed integrazioni. Vengono riportate le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella UE.

EN This declaration of conformity is issued under the manufacturer's sole responsibility. It is declared that the equipment described by the identification plate is in compliance with the legal provisions of the European Directives as well as its subsequent amendments and supplements. The harmonised standards or the technical specifications (designations) applied in compliance with the safety rules of good practice in force in the EU are stated herein.

FR La présente déclaration de conformité est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant. On déclare que l'appareillage décrit sur la plaquette d'identification est conforme aux dispositions législatives des Directives européennes et leurs modifications et intégrations ultérieures. Sont indiquées les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées conformément aux bonnes règles de l'art en matière de sécurité en vigueur dans l'UE.

ES La presente declaración de conformidad se entrega bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. Se declara que el aparato, descrito en la etiqueta de identificación, es conforme con las disposiciones legislativas de las Directivas Europeas y con sus sucesivas modificaciones e integraciones. Se indican las normas armonizadas o las especificaciones técnicas (designaciones) que han sido aplicadas de acuerdo con las reglas del buen arte en materia de seguridad en vigencia en la UE.

DE Diese Konformitätserklärung wurde unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers verfasst. Es wird erklärt, dass das auf dem Typenschild beschriebene Gerät den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Richtlinien und anschließenden Änderungen und Ergänzungen entspricht. Es werden die harmonisierten technischen Spezifikationen (Bestimmungen) aufgeführt, die gemäß den Regeln der Kunst hinsichtlich den in der EU geltenden Sicherheitsnormen angewendet wurden.

PT A presente declaração de conformidade é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante. Declara-se que o equipamento, descrito na placa de identificação, está em conformidade com as disposições legislativas das Diretivas Europeias e sucessivas modificações e integrações. São indicadas as normas harmonizadas ou as especificações técnicas (designações) que foram aplicadas de acordo com as regras de boa engenharia em matéria de segurança, em vigor na UE.

NL Deze verklaring van overeenstemming wordt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt. Men verklaart dat het apparaat, beschreven op het identificatieplaatje, overeenstemt met de wettelijke bepalingen van de Europese Richtlijnen en daaropvolgende wijzigingen en aanvullingen. Hierna worden de geharmoniseerde normen of de technische specificaties (aanwijzingen) aangegeven die toegepast werden in overeenstemming met de regels van de goede techniek op gebied van veiligheid, die in de EU van kracht zijn.

DA Denne overensstemmelseserklæring udstedes ene og alene på fabrikan- tens ansvar. Det erklæres hermed, at apparaturet, der er beskrevet på udsty- rets typeskilt, opfylder de lovgivningsmæssige i krav i de europæiske direktiver samt senere ændringer og tilføjelser. De anvendte harmoniserede standarder eller tekniske specifikationer (betegnelser), som er anvendt i overensstemmel- se med reglerne i de tekniske sikkerhedsforskrifter gældende i EU.

SV Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas av tillverkaren på dennes egna ansvar. Vi försäkrar att utrustningen, som beskrivs på märkskylten, överensstämmer med lagar och författningar i EU-direktiven och i ändrad och kompletterad lydelse. Harmoniserade standarder eller tekniska specifikationer (beteckningar) åteges som har tillämpats enligt sunda tekniska principer i frå- ga om säkerheten som gäller inom EU och som anges i listan på samma sida.

FI Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomaisen vastuun alla. Vakuutamme, että arvokilvessä kuvattu laite vastaa neuvoston direktiivejä sekä niihin liittyviä muutoksia ja täydennyksiä. Lisäksi annetaan yhdenmukaistetut standardit tai tekniset erittelyt (käyttötarkoitukset), joita on sovellettu EU-maissa, voimassa olevien turvallisuutta koskevien valmistukseen liittyvien määräysten ohella.

NO Denne samsvarserklæringen er utferdiget under eneansvar av produ- senten. Det erklæres at apparatet, beskrevet på typeskiltet, er i samsvar med gjeldende europeiske direktiver og senere endringer og tillegg. Harmoniserte standarder eller tekniske spesifikasjoner (betegnelser) anvendt i samsvar med EUs gjeldende sikkerhetsregler er angitt.

CZ Toto prohlášení o shodě je vydáno v plné odpovědnosti výrobce. Prohlašuje se, že zařízení popsané na identifikačním typovém lístku odpovídá legislativním nařízením Evropských směrnic ve znění pozdějších změn a doplnků. Harmonizované standardy nebo technické specifikace (označení) jsou aplikovány v souladu se správnou praxí platnou v EU uvedenou níže.

Direttive e regolamenti europei European directives and regulations	Norme armonizzate / Specifiche tecniche Harmonised standards / Technical specifications
2014/35/EU* (LVD)	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 EN 60335-2-75:2004+A12:2010+A11:2006+A1:2005+A2:2008
2006/42/EC* (MD)	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
2014/68/EU (PED)	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
2014/30/EU (EMCD)	EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021
2002/72/CE+2008/39/CE	
EC 1935/2004	EN 16889:2016
10/2011/EU+amendments	
EC 2023/2006 (GMP)	
2011/65/EU+ amendments (RoHS)	EN 50581:2012
2012/19/EU (WEEE)	
2014/53/EU ** (RED)	EN 62311:2008 EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 EN 60335-2-75:2004+A12:2010+A11:2006+A1:2005+A2:2008
	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2016 ETSI EN 301 489-1 V2.2.3:2019 ETSI EN 301 489-17 V3.2.4:2020 ETSI EN 301 489-52 V1.1.0:2016 ETSI EN 301 511 V12.5.1:2017 ETSI EN 301 908-1 V13.1.1:2019 ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019

* Qualunque sia applicabile / Whichever applicable

**Solo con moduli radio di Evoca S.p.A. / Only with radio modules of Evoca S.p.A.

Il fascicolo tecnico è costituito e disponibile presso:
 The technical file is compiled and available at:

Evoca S.p.A.

01/01/2024

Jochen Fabritius
 J. Fabritius
 C.E.O.

**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE -
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

RU Настоящая декларация соответствия выдается только под эксклюзивной ответственностью изготовителя. Свидетельствуется, что оборудование, описанное в идентификационной табличке, соответствует законодательным положениям Европейских Директив, а также последующим изменениям и дополнениям. Приводятся гармонизированные нормы или технические спецификации (указания), которые были применены в соответствии с правилами качественного

RO Această declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului. Declarăm că aparatura descrisă pe eticheta de identificare este conformă cu dispozițiile legale ale Directivelor Europene, cu modificările și completările ulterioare. Sunt indicate standardele armonizate sau specificațiile tehnice (descrierile) care au fost aplicate în acord cu regulile de bună practică în materie de securitate în vigoare în UE.

HU Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra. Kijelentjük, hogy az adattáblán megadott berendezés megfelel az európai irányelveknek, azok későbbi módosításai és kiegészítései jogszabályi előírásainak. Az EU-ban hatályos és bevált gyakorlat szerinti biztonsági szabályokat alkalmazó harmonizált szabványokat és/vagy műszaki előírásokat (megnevezéseket) ez a dokumentum tartalmazza

Verklaring van overeenstemming

CE De verklaring van overeenstemming wordt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

De conformiteitsverklaring is vereist volgens de huidige wetgeving en bevat:

- de wettelijke bepalingen van de geldende Europese Richtlijnen (met daaropvolgende wijzigingen en aanvullingen)
 - de geldende geharmoniseerde normen
 - de technische specificaties (aanwijzingen) toegepast in overeenstemming met de regels van de goede techniek op gebied van veiligheid, die van kracht zijn in de EU en op dezelfde pagina vermeld zijn
- waaraan het toestel voldoet

WETTELIJKE DEFINITIES

fabrikant is een fysieke persoon of rechtspersoon die radioapparatuur en / of elektrisch materiaal produceert, of deze laat ontwerpen of produceren of onder zijn naam of handelsmerk op de markt brengt.

importeur: een in de Unie gevestigde natuurlijke persoon of rechtspersoon die in de Unie een product op de markt brengt dat onder het toepassingsgebied van de verordeningen valt en uit een derde land afkomstig is.

dealer: een natuurlijke persoon of rechtspersoon in de toeleveringsketen, die geen fabrikant of importeur is, die een product aanbiedt dat binnen het toepassingsgebied van de regelgeving op de markt valt.

Algemene waarschuwingen

- Een importeur of dealer die onder eigen naam of handelsmerk radioapparatuur of elektrisch materiaal op de markt brengt, wordt aangemerkt als de fabrikant.
- Een importeur of dealer die wijzigingen aanbrengt aan de al op de markt gebrachte radioapparatuur of elektrische apparatuur en die van invloed zijn op de conformiteit met de vermelde richtlijnen, wordt beschouwd als fabrikant en dient dus de verplichtingen na te komen die voortvloeien uit de vermelde richtlijnen.
- 👉 **Dit document is een integraal onderdeel van het toestel en moet daarom altijd bij verplaatsing of eigendomsoverdracht bij het toestel worden gevoegd, zodat het te allen tijde kan worden geraadpleegd.**
- De technische documentatie van het toestel moet vóór installatie en gebruik grondig worden doorgelezen en goed zijn begrepen, omdat deze belangrijke informatie over de veiligheid van de installatie, de gebruiksnormen en de onderhoudswerkzaamheden bevat.
- De technische documentatie is bestemd voor technisch personeel en is in elektronisch formaat beschikbaar.
Deze kunt u downloaden op de website van de fabrikant (www.evocagroup.com) of door via het formulier op de pagina 'Contactgegevens' contact met ons op te nemen. De documentatie is beschikbaar in PDF-formaat (Portable Document Format) en kan met elke PDF-lezer of compatibele webbrowser worden geraadpleegd. De technische documentatie kan naar wens in elektronisch formaat worden opgeslagen en/of met een standaard A4-printer worden afgedrukt.

WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATIE

- **De installatie en de daaropvolgende onderhoudswerkzaamheden moeten volgens de geldende normen worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel dat is opgeleid in het gebruik van het toestel.**
- Het gebruik van pakketten en/of accessoires die niet door de fabrikant goedgekeurd zijn, garandeert de inachtneming van de veiligheidsnormen niet, vooral niet voor de delen onder spanning.
- De aansprakelijkheid voor schade aan het toestel of aan voorwerpen en personen te wijten aan foute installatie zal alleen en uitsluitend van de persoon zijn die de installatie uitgevoerd heeft.
- De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid voor het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen af.
- **De montage en de testwerkzaamheden erna moeten uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel dat over specifieke kennis inzake de werking van het toestel beschikt, zowel wat de elektrische veiligheid als wat de hygiënische voorschriften betreft.**
- **De goede staat van het toestel en de overeenstemming met de normen van de bijbehorende inrichtingen moet tenminste eenmaal per jaar door gespecialiseerd personeel gecontroleerd worden.**
- Verpakkingsmaterialen moeten worden afgevoerd met inachtneming van het milieu
- Het apparaat is voorzien van automatische reinigingsfuncties.
Als het gebruik van het toestel regelmatig langer dan twee dagen wordt onderbroken (bijvoorbeeld in het weekend), is het verstandig om de automatische reinigingsfuncties in te schakelen (bijvoorbeeld vóór het in gebruik nemen).

WAARSCHUWINGEN VOOR GEBRUIK

Het toestel kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar, door mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens onder toezicht van de personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid of na specifieke training in het gebruik van de machine.

Kinderen mogen niet spelen met het apparaat en dit moet worden gewaarborgd door degenen die toezicht op hen houden.

Kinderen mogen geen reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren op het toestel.

WAARSCHUWINGEN VOOR HET MILIEU

Sommige voorzorgsmaatregelen dragen bij aan het in acht nemen van het milieu:

- gebruik biologisch afbreekbare producten om het toestel te reinigen;
- voer alle verpakkingen van de producten die worden gebruikt voor het laden en reinigen van het toestel op gepaste wijze af;
- het uitschakelen van het toestel tijdens inactiviteit bespaart een aanzienlijke hoeveelheid energie.

WAARSCHUWINGEN VOOR DEMONTAGE EN AFVOER

Bij het demonteren van het toestel wordt aanbevolen om het typeplaatje van de machine te vernietigen.



Dit symbool geeft aan dat het toestel niet als gewoon afval mag worden afgevoerd, maar dat dit in overeenstemming met de huidige wetgeving en de daaruit voortvloeiende nationale wetten moet gebeuren, om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en voor de menselijke gezondheid te voorkomen.

De gescheiden inzameling van het toestel dat het einde van zijn levensduur heeft bereikt, wordt georganiseerd en beheerd door de fabrikant.

Het correct gescheiden verzamelen van de onderdelen van de apparatuur is bevorderlijk voor het hergebruik en/of de recycling van de materialen waaruit de apparatuur is samengesteld.

Neem voor de correcte afvoer van het toestel contact op met het verkooppunt waar u het toestel heeft gekocht of met onze klantenservice.

Als het toestel door de eigenaar niet op de juiste manier wordt afgevoerd, heeft dit negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid, en worden bovendien administratieve sancties volgens de geldende wetgeving opgelegd.

WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT DE PRIVACY

Alleen voor apparaten met een videocamera en/of webcam.

De videocamera en/of webcam voor fabrieksinstellingen is uitgeschakeld; indien ingeschakeld, neemt het beelden zonder geluid op en zonder de mogelijkheid om op te slaan.

De klant is zich ervan bewust dat hij, in geval van activering van de videocamera en/of webcam die in de apparatuur is opgenomen, de eigenaar wordt van de verkregen persoonlijke gegevens.

Vanaf dat moment neemt de Eigenaar de verantwoordelijkheid over alle bijbehorende rechten en plichten uit hoofde van de desbetreffende bepalingen.

WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT RESERVEONDERDELEN

- Wij adviseren het gebruik van originele reserveonderdelen die verkrijgbaar zijn op de e-commerce website van de fabrikant.
- Alleen het gebruik van originele reserveonderdelen garandeert maximale betrouwbaarheid en productkwaliteit. De originele onderdelen zijn speciaal ontworpen en getest voor gebruik met de apparatuur, waardoor het risico op storingen, defecten en compatibiliteit tot een minimum wordt beperkt.
- De originele reserveonderdelen zijn ontwikkeld om aan de veiligheidsnormen van de fabrikant te voldoen. Het gebruik van niet-originele onderdelen en/of onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd, brengt de veiligheid van de apparatuur in gevaar, kan letsel veroorzaken aan personen en schade aan eigendommen en dieren, en is schadelijk voor de gezondheid van de eindgebruiker.
- Niet-originele onderdelen zijn wellicht niet compatibel met de apparatuur, waardoor storingen kunnen ontstaan of extra aanpassingen nodig kunnen zijn.
- De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af voor het gebruik van niet-originele onderdelen en/of onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.

INTEGRATIE RADIO-MODULES

De fabrikant voert de beoordeling van de overeenstemming van het radio-apparaat met de essentiële vereisten van het artikel 3 van de Richtlijn uit in overeenstemming met Artikel 17 van de richtlijn 2014/53/EU (RED).

De fabrikant kiest de procedure voor de beoordeling van de overeenstemming zelf.

Indien een radio-module in een “niet-radio” apparaat ingebouwd is, wordt diegene die de module inbouwt de fabrikant van het eindproduct, en staat hij dus in voor de beoordeling van de overeenstemming van het eindproduct met de essentiële vereisten van de Richtlijn 2014/53/EU (RED).

De integratie van radio-modulen in andere producten kan de overeenstemming van het eindproduct met de essentiële vereisten van de Richtlijn immers beïnvloeden.

Symbolen

In de apparaten kunnen zich naargelang het model de volgende symbolen bevinden (gevaarswaarschuwingen):

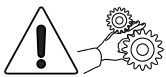


Opgelet gevaarlijke spanning

Koppel de spanning los alvorens de dekplaat te verwijderen

Verwijder het deksel niet om het risico op brand of elektrische schokken te reduceren. Geen enkel onderdeel aan de binnenkant kan door de gebruiker gerepareerd worden.

Reparaties dienen uitsluitend te worden uitgevoerd door erkend assistentiepersoneel.



Opgelet

Gevaar beknelling van handen



Opgelet

Warm oppervlak

De gevaarswaarschuwingen moeten zichtbaar en leesbaar zijn; ze mogen niet bedekt en/of verwijderd worden. Beschadigde of onleesbare etiketten moeten vervangen worden.

Voorwoord

TRANSPORT EN OPSLAG

TRANSPORT

Voor transport en verplaatsing van de machine moet rekening worden gehouden met het gewicht ervan.

Voor verplaatsing van de machine moet een hefwerktuig worden gebruikt dat berekend is op de afmetingen en het gewicht van de machine (bijvoorbeeld een vorkheftruck)

Het werken met hefwerktuigen is uitsluitend toegestaan voor medewerkers die hiervoor de juiste kwalificaties hebben.

Tijdens het verplaatsen bestaat er gevaar voor beknelling van handen en/of voeten: draag daarom altijd geschikte werkhandschoenen en veiligheidsschoenen (PBM).

Om persoonlijk letsel en beschadiging van de machine te voorkomen, moet bij de verplaatsing ervan grote zorgvuldigheid en voorzichtigheid in acht worden genomen.

Vermijd:

- omvallen of kantelen van de machine;
- verslepen van de machine of opheffen aan kabels of ander hijsmateriaal;
- optillen van de machine aan de handgrepen aan de zijkanten;
- schudden van of stoten tegen de machine en de verpakking ervan.

OPSLAG

Sla de machine op in een droge ruimte bij een temperatuur tussen 0 en 40 °C.

Indien de machine bevriest, moet deze op temperatuur worden gebracht in een omgeving met een temperatuur tussen 0° en 40 °C.

Wacht alvorens de machine in te schakelen totdat deze dezelfde temperatuur heeft als de omgeving.

BIJ STORINGEN

In de meeste gevallen kunnen eventuele technische problemen worden verholpen met een kleine ingreep. Lees daarom alvorens contact met ons op te nemen eerst deze handleiding aandachtig door.

Als de storing of de problemen bij het functioneren niet kunnen worden verholpen, neem dan contact op met:

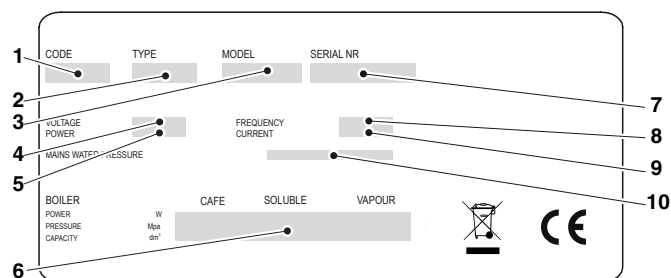
Evoca S. p. A.
Via Roma 24
24030 Valbrembo
Italië - Tel. +39 035606111

IDENTIFICATIE EN SPECIFICATIES VAN DE MACHINE

Elke machine wordt geïdentificeerd met een eigen serienummer dat staat vermeld op het typeplaatje.

Als enige door de fabrikant erkend identificatiemiddel bevat dit typeplaatje alle gegevens die nodig zijn om snel en nauwkeurig alle technische informatie te verkrijgen en om reserveonderdelen te kunnen bestellen.

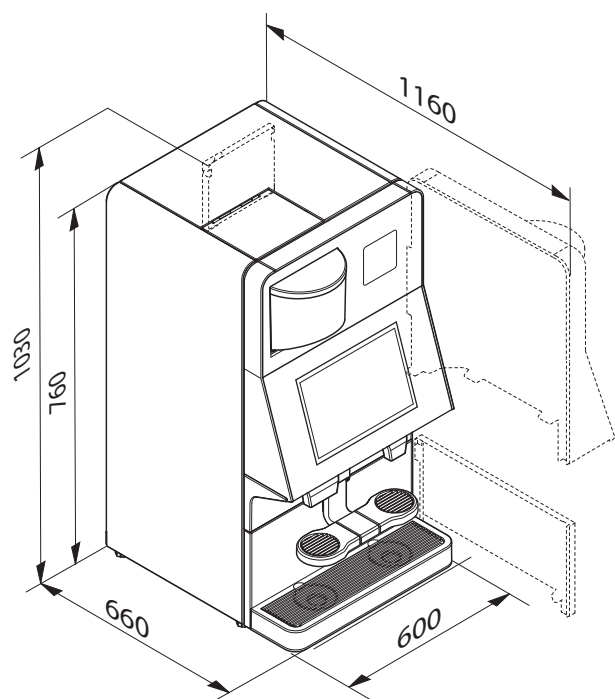
⚠ Verwijderen, aanpassen of wijzigen van de vermelde gegevens is niet toegestaan.



Afb. 1

1. Onderdeelnummer
2. Type
3. Model
4. Bedrijfsspanning
5. Vermogen
6. Gegevens boilers
7. Serienummer
8. Frequentie bedrijfsspanning
9. Stroomsterkte
10. Specificaties watertoevoer

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN



Afb. 2

GELUIDSEMISSIE

Het equivalente gewogen continue geluidsdrukniveau bedraagt minder dan 70 dB.

ELEKTRISCHE VOEDING

Raadpleeg voor de waarden van spanning, frequentie en maximaal vermogen het typeplaatje dat in de machine is aangebracht.

WATERVOORZIENING

Aansluiting op de waterleiding met een waterdruk tussen 0,05 en 1 Mpa (0,5-10 bar). De software van de machine is ook voorbereid op watertoevoer vanuit een intern reservoir (optionele kit).

WERKINGSVOORWAARDEN

- Bekers en/of kopjes gedetecteerd
- Water aanwezig
- Koffiereservoir aanwezig
- Zetgroep correct geplaatst
- Lekbak leeg
- Lekbak aanwezig
- Koffiedikbak aanwezig
- Bedrijfstemperatuur bereikt
- Bovenklep gesloten

VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

- Hoofdschakelaar
- Deursensor
- Microschakelaar verbreken verbinding bij open deur
- Microschakelaar uitschakelen maalschijven en zetgroep bij niet-geplaatst koffiereservoir
- Microschakelaar uitschakelen maalschijven en zetgroep bij niet-geplaatste koffiedikbak
- Beveiligingsthermostaat boiler met handmatige herinschakeling
- Airbreak vastzittende vlotter
- Magneetklep watertoevoer met overstromingsbeveiliging
- Niveausensor lekbak
- Controle kortsluiting/onderbreking boiler-sensor

INSCHAKELDUURBEVEILIGING VOOR:

- Pomp
- Motorreductor zetgroep
- Koffie-uitgifte

THERMISCHE BEVEILIGING VOOR:

- Motordoseerders
- Motorreductor zetgroep
- Elektromagneten koffievrijgave
- Pomp
- Motormixers

ACCESSOIRES EN KITS

Op de machine kunnen accessoires en kits worden gemonteerd om de functionaliteit ervan aan te passen.

De accessoires en de kits voor de machine zijn verkrijgbaar bij de fabrikant.

De accessoires en de kits worden geleverd met installatie- en testinstructies die strikt moeten worden opgevolgd om een veilige werking van de machine te waarborgen.

Alleen de persoon die de installatie heeft uitgevoerd is als enige aansprakelijk voor schade aan de machine of aan voorwerpen c.q. voor persoonlijk letsel als gevolg van een onjuiste installatie.

Belangrijk!

Bij gebruik van niet door de fabrikant goedgekeurde accessoires en kits kan niet worden gegarandeerd dat wordt voldaan aan de veiligheidsnormen, met name voor onderdelen die onder spanning staan.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen.

De montage en de daaropvolgende tests moeten door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd dat beschikt over de specifieke kennis met betrekking tot het functioneren van de machine, zowel ten aanzien van de elektrische veiligheid als de hygiënische normen.

SCHAKELAARS EN BEVEILIGINGEN

HOOFDSCHAKELAAR

De hoofdschakelaar bevindt zich rechtsonder in de machine (onder de mixerhouder). Met deze schakelaar kan handmatig de stroomtoevoer naar de machine worden onderbroken.

Voor de normale handelingen als bijvullen van producten en reiniging van de machine moet de machine worden uitgeschakeld.

DEURSENSOR

Bij het openen van de deur schakelt de deursensor de bewegende delen van de machine uit, zodat de hierna beschreven normale handelingen voor het bijvullen van producten en reiniging van de machine veilig kunnen worden uitgevoerd.

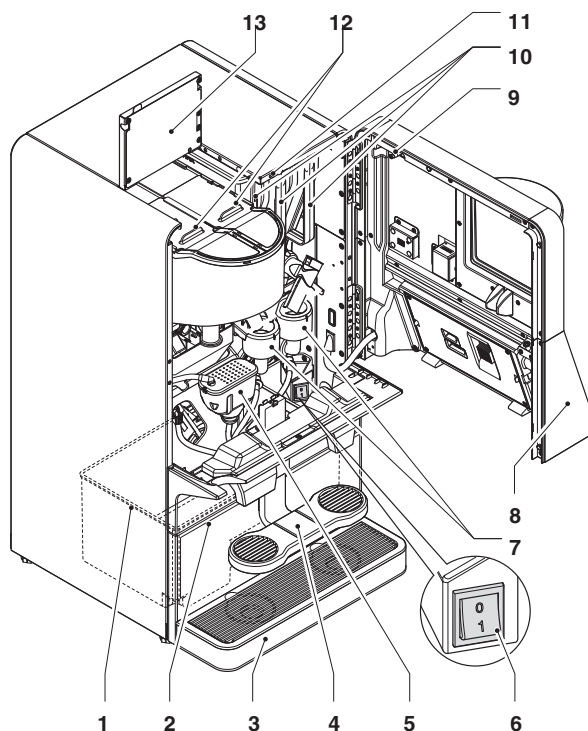
⚠ Alle werkzaamheden waarbij de machine bij geopende deur onder spanning moet staan, mogen UITSLUITEND worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat bekend is met de specifieke risico's die deze werkzaamheden met zich meebrengen.

CONNECTIVITEITSSCHAKELAAR

Wanneer de deur wordt geopend, schakelt een speciale schakelaar de stroomtoevoer naar de connectiviteitsonderdelen van de machine uit.

Bij geopende deur zijn de connectiviteitsfuncties en de bediening van de functiegroepen op afstand dus uitgeschakeld.

⚠ Alle werkzaamheden, waarbij de machine bij geopende deur onder spanning moet staan en de connectiviteitsfuncties actief moeten zijn, mogen UITSLUITEND worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat bekend is met de specifieke risico's die deze werkzaamheden met zich meebrengen.



Afb. 3

1. Koffiedikbak
2. Onderklep
3. Lekbak
4. Bekerhouder
5. Verdeler (alleen ESFB-uitvoeringen)
6. Hoofdschakelaar
7. Mixer
8. Deur
9. Connectiviteitsschakelaar
10. Handgreep instantpoederreservoir
11. Deursensor
12. Handgrepen deksel koffiereservoir
13. Bovenklep

BEVEILIGING KOFFIERESERVOIR AANWEZIG

Wanneer het koffiereservoir wordt verwijderd, schakelt deze beveiliging de maalschijven en de zetgroep uit.

BEVEILIGING KOFFIEDIKBAK AANWEZIG

Wanneer de koffiedikbak wordt verwijderd, schakelt deze beveiliging de maalschijven en de zetgroep uit.

Installatie

De installatie en de latere onderhoudswerkzaamheden moeten uitgevoerd terwijl de machine **onder spanning staat**. Dit dient daarom te gebeuren door gespecialiseerd personeel dat een training heeft gehad over het gebruik van de machine en bekend is met de specifieke risico's deze werkzaamheden met zich meebrengen.

UITPAKKEN VAN DE MACHINE

Controleer na het uitpakken of er geen delen van de machine ontbreken.

Neem in geval van twijfel de machine niet in gebruik.

Verpakkingsmaterialen (plastic zakjes, piepschuim, spijkers enz.) moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden, aangezien ze een potentiële bron van gevaar vormen.

De verpakkingsmaterialen moeten gescheiden worden ingezameld om door gespecialiseerde bedrijven te worden verwerkt en gerecycled.

PLAATSEN VAN DE MACHINE

De machine is niet geschikt voor buitengebruik en moet worden geplaatst in een droge ruimte, **op voldoende afstand van warmtebronnen**, bij een temperatuur tussen de 5 en 34 °C. Plaatsing in een omgeving waar met hogedrukreinigers wordt gewerkt (bijv. grootkeukens, enz.) is niet toegestaan.

De machine moet tegen een wand worden geplaatst, waarbij de afstand tussen de achterzijde en de wand tenminste 4 cm moet bedragen om van voldoende ventilatie te zijn verzekerd. Afdekken met doeken o.i.d. is in geen geval toegestaan.

ⓘ De machine moet op een vlakke ondergrond worden geplaatst, waarbij de maximale hellingshoek maximaal 2 graden bedraagt.

HYGIËNE EN REINIGING

Bij de installatie moeten de watertoevoercircuits en alle onderdelen die in aanraking komen met voedingsmiddelen volledig worden ontsmet om eventuele bacteriën te elimineren die zich tijdens de opslag hebben opgehoopt.

Voer de reinigingswerkzaamheden uit zoals die in het voorgaande hoofdstuk zijn beschreven.

De machine is uitgerust met een systeem voor automatische reiniging van zowel de mixers en hun watertoevoer als de zetgroep.

Als de machine tijdelijk niet is gebruikt (bijvoorbeeld in weekends, maar ook gedurende periodes korter dan twee dagen), verdient het aanbeveling om eerst een automatisch reiniging uit te voeren alvorens de machine opnieuw in gebruik te nemen.

AANSLUITING OP WATERLEIDING

De machine moet worden aangesloten op het waterleidingnet, waarbij de voorschriften die gelden op de locatie waar de machine wordt geplaatst in acht moeten worden genomen.

De druk in het waterleidingnet moet tussen de 0,05 en 1 MPa (0,5-10 bar) bedragen.

Laat alvorens de machine op de waterleiding aan te sluiten, water uit de leiding lopen totdat dit water helder is en geen sporen van vervuiling bevat.

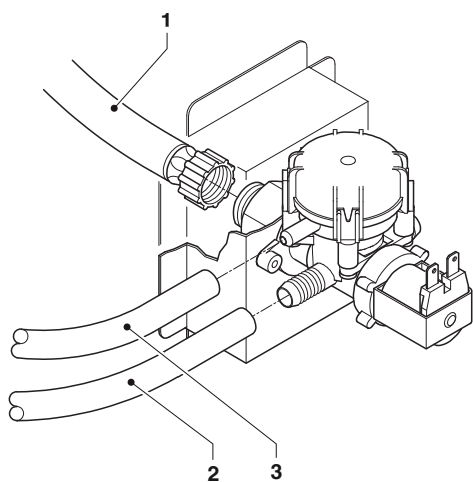
Gebruik voor aansluiting van de machine op de waterleiding een slang met een binnendiameter van minimaal 6 mm (verkrijgbaar als kit) die bestand is tegen de waterleidingdruk en die geschikt is voor voedingsmiddelen. Bevestig deze slang op de koppeling van de magneetklep van de watertoevoer.

Aanbevolen wordt om op een toegankelijke plaats naast de machine een kraantje op de watertoevoerleiding te installeren.

⚠ Gebruik voor aansluiting van de machine op de waterleiding alleen nieuwe ringen- en slangensets.

⚠ Reeds gebruikt aansluitmateriaal mag niet opnieuw worden gebruikt!

Gebruik voor aansluiting van de machine op de waterleiding een slang die bestand is tegen de waterleidingdruk (binnendiameter minimaal 6 mm) en die geschikt is voor voedingsmiddelen. Sluit deze slang aan op de $\frac{3}{4}$ "-koppeling van de magneetklep van de watertoevoer.



Afb. 4

1. Watertoevoerslang
2. Toevoerleiding
3. Overloopleiding

OVERSTROMINGSBEVEILIGING

De magneetklep van de watertoevoer heeft overstromingsbeveiliging die de watertoevoer mechanisch afsluit als de magneetklep zelf of de waterniveaucontrole niet goed werkt.

Ga als volgt te werk om de normale werking te herstellen:

1. Tap het water in de overloopleiding af.
2. Draai het kraantje op de watertoevoerleiding buiten de machine dicht.
3. Maak de koppeling los waarmee van de toevoerslang op magneetklep is aangesloten om het systeem van restdruk te ontdoen en bevestig deze weer.
4. Draai het kraantje open en schakel de voedingsspanning van de machine in.

WATERVOORZIENING VIA EIGEN RESERVOIR

Alleen voor modellen voorzien van waterreservoir.

Gebruik de aansluitkit die specifiek bedoeld is voor machines met een eigen waterreservoir. Deze kit wordt geleverd met installatie- en testinstructies die strikt moeten worden opgevolgd om een veilige werking van de machine te waarborgen.

Belangrijk!

Bij gebruik van niet door de fabrikant goedgekeurde kits kan niet worden gegarandeerd dat wordt voldaan aan de veiligheidsnormen, met name voor onderdelen die onder spanning staan.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen.

De montage en de daaropvolgende tests moeten door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd dat beschikt over de specifieke kennis met betrekking tot het functioneren van de machine, zowel ten aanzien van de elektrische veiligheid als de hygiënische normen.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Voor de elektrische voeding moet de machine worden aangesloten op een enkelfasig stopcontact van 230-240 V~.

Controleer voor de aansluiting of de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het stroomnet: let daarbij vooral op of de waarde van de voedingsspanning zich tussen de aanbevolen grenswaarden voor de aansluitpunten ligt.

VERPLICHT: Gebruik een hoofdschakelaar die voldoet aan de geldende installatievoorschriften, zich op een goed bereikbaar plaats bevindt, is berekend op de vereiste maximale belasting en ervoor zorgt dat de machine bij overspanning van categorie III volledig van het stroomnet wordt losgekoppeld, zodat het elektrisch systeem is beveiligd tegen gebrekkige aarding, overbelasting en kortsluiting.

De hoofdschakelaar, het stopcontact en de bijbehorende stekker moeten zich op een goed bereikbare plaats bevinden.

De elektrische veiligheid van de machine is alleen gewaarborgd als de machine correct is aangesloten op een doeltreffende aardingsvoorziening overeenkomstig de geldende veiligheidsnormen.

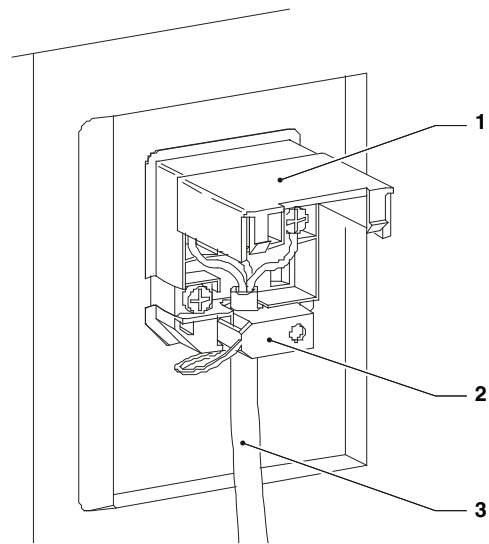
Ga na of aan deze essentiële veiligheidsvereiste is voldaan en laat in geval van twijfel de installatie controleren door een erkend installateur.

De elektriciteitskabel is een flexibel snoer met een gegoten stekker die niet kan worden verwijderd.

Eventuele vervanging van de aansluitkabel mag alleen worden uitgevoerd door een erkend installateur, waarbij de nieuwe kabel een flexibele snoer moet zijn van het type H05 RN-F of H05 VV-F of H07 RN-F met een diameter van 3x1 -1,5 mm².

Het gebruik van verloopstekkers, meervoudige stopcontacten en/of verlengsnoeren is NIET TOEGESTAAN.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van de hierboven vermelde voorzorgsmaatregelen.



Afb. 5

1. Opklapbaar deksel
2. Kabelklem
3. Voedingskabel

⚠ De elektrische kabel mag niet beschadigd zijn en/of door de machine worden afgeknipt.

⚠ De elektrische kabel mag niet in de buurt van vloeistoffen liggen en/of in vloeistoffen zijn ondergedompeld.

⚠ De elektrische kabel mag niet in de buurt van warmtebronnen liggen.

Vervangen van de elektrische kabel mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een erkend installateur.

EERSTE KEER INSCHAKELEN

Wanneer de machine voor het eerst wordt ingeschakeld, start een installatieprogramma voor het configureren van de instellingen (model, taal, naam machine, etc.).

Daarna wordt het watertoevoer gevuld (installatiecyclus).

De installatieprocedure verschilt naargelang het feit of de watertoevoer van de machine via de waterleiding of vanuit een eigen reservoir plaatsvindt.

WATERTOEVOER VIA WATERLEIDING

- Wanneer de machine wordt ingeschakeld, opent de magneetklep van het watertoevoercircuit totdat de airbreak gevuld is.
- Een magneetklep op de boiler laat de lucht uit het circuit ontsnappen.

i Als er tijdens de installatiecyclus geen watertoevoer is, wordt de procedure gestopt totdat er water wordt toegevoerd.

i Als zich in het watertoevoercircuit nieuwe luchtballen blijven vormen, moet het circuit handmatig worden gevuld via de functie "handmatige installatie".

Na het vullen van het watertoevoercircuit, gaat de zetgroep in de bedrijfsmodus.

Op het display wordt achtereenvolgens het volgende weergegeven:

- de softwareversie van de machine
- de status van de verwarmingscyclus

Na het afronden van de verwarmingscyclus is de machine gereed voor drankuitgifte.

WATERTOEVOER VANUIT RESERVOIR

- Bij het inschakelen van de machine wordt de toevierpomp gedurende 10 seconden ingeschakeld en verschijnt op het display de foutmelding "geen water".
- Vul het watertoevoercircuit met behulp van de functie "vullen/leggen boiler" in het menu "Systeem".
- Reset na het vullen van het watertoevoercircuit de foutmelding "geen water"

EERSTE KEER ONTSMETTEN

Tijdens de installatie van de machine moeten de mixer, de leidingen voor uitgifte van instantdranken en het waterreservoir (indien aanwezig) zorgvuldig worden ontsmet om de hygiëne van de verstrekte producten te garanderen.

⚠ Gebruik voor de reiniging nooit een hogedrukreiniger!

Voor het ontsmetten moeten ontsmettingsmiddelen worden gebruikt.

Start de reinigingsprocedure voor de mixers en voeg enkele druppels ontsmettingsmiddel toe.

Spoel na het ontsmetten de mixers door met veel water om alle eventuele resten van de gebruikte oplossing te verwijderen.

i De machine biedt automatische reinigingsfuncties voor zowel de mixers en hun watertoevoer als de zetgroep.

Als de machine tijdelijk niet is gebruikt (bijvoorbeeld in weekends, maar ook gedurende periodes korter dan twee dagen), verdient het aanbeveling om eerst een automatisch reiniging uit te voeren alvorens de machine opnieuw in gebruik te nemen.

PERIODIEK ONDERHOUD

Op grond van de geldende Arbonormen dient de beheerder van de machine een procedure voor zelfcontrole op te stellen overeenkomstig de HACCP-richtlijn (Hazard Analysis Critical Control Points - Risicoanalyse en kritische controlepunten).

Het gebruik van reinigingsmiddelen die in contact mogen komen met voedingsmiddelen is toegestaan. Raadpleeg voor dosering en inwerkingsduur de instructies op de verpakking van het product.

Het verdient aanbeveling om ook ontsmettingsmiddelen te gebruiken voor het reinigen van oppervlakken die niet direct in contact komen met voedsel. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die wordt veroorzaakt door het niet naleven van hetgeen hierboven wordt vermeld of door het gebruik van agressieve of giftige chemische middelen.

Schakel alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren waarbij componenten moeten worden gedemonteerd de machine altijd uit.

Gebruik voor het reinigen nooit een hogedrukreiniger die rechtstreeks tegen de machine spuit.

Telkens wanneer producten worden bijgevuld en/of wekelijks of vaker afhankelijk van het gebruik van de machine en van de kwaliteit van het water en de gebruikte producten, moeten de volgende onderdelen worden ontsmet:

- de mixers
- de uitlopen en verdeler
- de lekbak
- de koffiedikbak
- het waterreservoir (indien aanwezig)
- de zetgroep (met behulp van de reinigingscycli)

De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving de eigenschappen van de machine die in deze publicatie wordt beschreven te wijzigen en aanvaardt verder geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele onnauwkeurigheden als gevolg van hierin voorkomende druk- en/of transcriptiefouten.

Latere verbeteringen of aanpassingen aan de machines verplichten de fabrikant niet om eerder geleverde machines aan te passen of om de meegeleverde technische documentatie te updaten.

De aanwijzingen, tekeningen, tabellen en informatie in het algemeen in dit document vallen onder het auteursrecht en mogen noch geheel noch gedeeltelijk worden gereproduceerd of aan derden worden doorgegeven zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant die er de auteursrechten voor bezit.

